

## MLF2018 プログラム

日時 2018 年 9 月 8 日 (土), 9 日 (日)  
 会場 筑波大学 筑波キャンパス 〒305-8577 茨城県つくば市天王台 1-1-1  
 共同利用棟 A 棟 203 室  
 アクセスマップ <http://www.tsukuba.ac.jp/access/>

### 9 月 8 日 (土) 受付 12:45 より

|             |          |                                                          |                                 |
|-------------|----------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 13:15-14:05 | 発表 1     | Yohei Oseki (Waseda U),<br>Takumi Tagawa (U.<br>Tsukuba) | Dual suppletion in Japanese (*) |
| 14:15-15:05 | 発表 2     | 中村早百合 (北海道大学院)                                           | 日本語の語彙的複合動詞における他動性調和の原則と語構造     |
| 15:05-15:25 | 休憩       |                                                          |                                 |
| 15:25-16:15 | 発表 3     | 阿久澤弘陽 (聖学院大学)、<br>窪田悠介 (筑波大学)                            | コントロール述語の語彙意味論                  |
| 16:25-17:55 | 招待<br>講演 | 佐野哲也 (明治学院大学)                                            | 形態論と言語発達研究の接点                   |

(\*)発表言語は日本語の予定

### 9 月 9 日 (日) 10 時開始

|             |          |                                               |                                                     |
|-------------|----------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 10:00-10:50 | 発表 4     | 張正 (東京外大院)、<br>望月圭子 (東京外国語大学)                 | 日本語・中国語教育におけるアスペクト複合動詞の習得～日本語・中国語学習者コーパスにみられる非用と誤用～ |
| 11:00-11:50 | 招待<br>発表 | 田川拓海 (筑波大学)                                   | 外来語動名詞の分類と借用によるずれ                                   |
| 11:50-12:50 | 昼食       |                                               |                                                     |
| 12:50-13:40 | 発表 5     | 前田宏太郎 (東京大学院)                                 | 英語「移動」動詞の語彙的使役化                                     |
| 13:50-14:40 | 発表 6     | 本多正敏 (筑波大学院)                                  | 強調的情報焦点移動と Evaluative Morphology をめぐって              |
| 14:50-15:40 | 発表 7     | 鈴木彩香 (国研)、<br>窪田悠介 (筑波大学)、<br>プラシャントパルデシ (国研) | 統語コーパスと言語研究—構文検索ツール NPCMJ Explorer からの視点—           |

## 筑波大学へのアクセス

次のサイトを参照下さい。

[http://www.tsukuba.ac.jp/access/tsukuba\\_access.html](http://www.tsukuba.ac.jp/access/tsukuba_access.html)

### ➤ つくばエクスプレスご利用の方：

- つくばエクスプレス「つくば」駅下車。
- バス停「つくばセンター」6番乗り場より筑波大学へ向かうバス（「筑波大学循環（右回り）」、「筑波大学循環（左回り）」または「筑波大学中央（行き）」）に乗車。（バスが土日運行日程なので、本数が少ないことに注意）
- 「筑波大学中央」バス停にて下車。
- 「筑波大学中央」バス停から会場の「共同利用棟A」までは案内標識を設置しますので、それに従って下さい。なお、共同研究棟・総合研究棟など似た名前の建物がありますので、お気をつけ下さい。
- 会場の「共同利用棟 A」の場所は次の建物配置図でご確認下さい：

[http://www.tsukuba.ac.jp/access/map\\_central.html](http://www.tsukuba.ac.jp/access/map_central.html)

### ➤ 「筑波大学」行き高速バスをご利用の方

- 東京駅八重洲口高速バス 2 番乗り場「筑波大学」行き乗車。高速バスの時刻表：  
[https://kantetsu.co.jp/img/bus/highway/tsukuba\\_tokyo/timetable\\_.pdf#search=%27筑波大学高速バス時刻表%27](https://kantetsu.co.jp/img/bus/highway/tsukuba_tokyo/timetable_.pdf#search=%27筑波大学高速バス時刻表%27)
- 終点「筑波大学」にて下車。
- 「筑波大学（中央）」バス停から会場の「共同利用棟A」までは案内標識を設置しますので、それに従って下さい。
- なお、会場の「共同利用棟 A」の場所は次の建物配置図でご確認下さい：

[http://www.tsukuba.ac.jp/access/map\\_central.html](http://www.tsukuba.ac.jp/access/map_central.html)

## 懇親会

- 日時：9月8日(土) 18:15 より
- 懇親会場：カフェ・マルハバン（2B棟1階）
- 会費：一般 5000 円、学生 2000 円（会費は懇親会場にて徴収します）
- 申し込み：参加ご希望の方は 8 月 31 日までに以下の **Google Form** からお申込みください。一人でも多くのかたにご参加頂けたらと思います。

<https://goo.gl/forms/FpomeKKieQz30EEF2>

## 日曜日のお昼

日曜日は図書館のスターバックスを除いて大学の食堂などは閉まっています。

会場から 5 分ほど歩いたところにコンビニや食堂はありますが、お昼は各自お持ち頂いた方がよろしいと思います。

## Dual suppletion in Japanese

**Keywords:** suppletion, potential, honorific, Distributed Morphology, Japanese

**Introduction:** In this paper, we observe the hitherto unnoticed phenomenon we dub “dual suppletion” in Japanese: when heavy and light verbs *su* ‘do’ can supplete in two different contexts, *deki* ‘do.POT’ and *nasar* ‘do.HON’, potential suppletion “wins” over honorific suppletion. Extending Choi & Harley’s (2016) analysis of “dual suppletion” in Korean, we explain Japanese suppletion with the cyclic nature of Vocabulary Insertion (Bobaljik, 2000) in Distributed Morphology. Japanese apparent “suppletion” turns out to be true suppletion, evidenced by availability of suppletion with idiomatic interpretation (Harley, 2014) and several theoretical implications are discussed.

**Potential suppletion:** Pot(ential) suppletion is one of few instances of suppletion in Japanese (Tagawa, 2014). Both heavy (1a) and light (1b) verbs *su* ‘do’ supplete as *deki* ‘do.POT’:

- (1) *Potential suppletion in Japanese*
- a. John-ga tennis-o {*deki*\**sa-re*}-ru.  
John-Nom tennis-Acc {do.POT|do-POT}-PRES  
‘John can play tennis.’
  - b. John-ga heya-o sooji-{*deki*\**sa-re*}-ru.  
John-Nom room-Acc clean-{do.POT|do-POT}-PRES  
‘John can clean a room.’

Notice that the analytic combination of the conjugated form *sa* and the potential morpheme *-re* is impossible (cf. <sup>OK</sup>*suwa-re-ru* ‘sit-POT-PRES’).

**Honorific suppletion:** Hon(orific) suppletion is another instance of suppletion in Japanese. In the same vein, both heavy (2a) and light (2b) verbs *su* ‘do’ can be suppletive as *nasar* ‘do.HON’:

- (2) *Honorific suppletion in Japanese*
- a. Obama-ga tennis-o {*nasar*\**o-si-ni-nar*}-u.  
Obama-Nom tennis-Acc {do.HON|HON-do-DAT-become}-PRES  
‘Obama plays tennis.’
  - b. Obama-ga heya-o sooji-{*nasar*\**o-si-ni-nar*}-u.  
Obama-Nom room-Acc clean-{do.HON|HON-do-DAT-become}-PRES  
‘Obama cleans a room.’

Here again, the analytic combination of the conjugated form *si* and the honorific morpheme *o-* (Ivana & Sakai, 2007) is out (cf. <sup>OK</sup>*o-suwari-ni-nar-u* ‘HON-sit-DAT-become-PRES’).

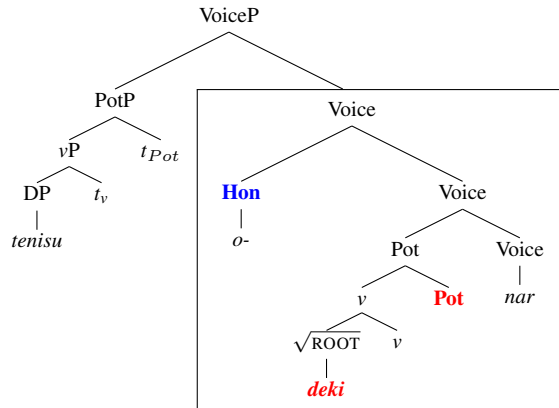
**Dual suppletion:** Which suppletion “wins” when suppletion of the verb *su* is doubly forced by potential and honorific? Interestingly, potential suppletion blocks honorific suppletion. In both heavy (3a) and light (3b) verb examples, the suppletive potential form *deki* appears with the analytic honorific form *o-V-ni-nar*, which would otherwise be impossible (2a-b):

- (3) *Potential suppletion blocks honorific suppletion*
- a. Obama-ga tennis-o {*o-deki-ni-nar*\**nasar-are*}-<sub>(r)</sub>u.  
Obama-Nom tennis-Acc {HON-do.POT-DAT-become|do.HON-POT}-PRES  
‘Obama can play tennis.’
  - b. Obama-ga heya-o sooji-{*o-deki-ni-nar*\**nasar-are*}-<sub>(r)</sub>u.  
Obama-Nom room-Acc clean-{HON-do.POT-DAT-become|do.HON-POT}-PRES  
‘Obama can clean a room.’

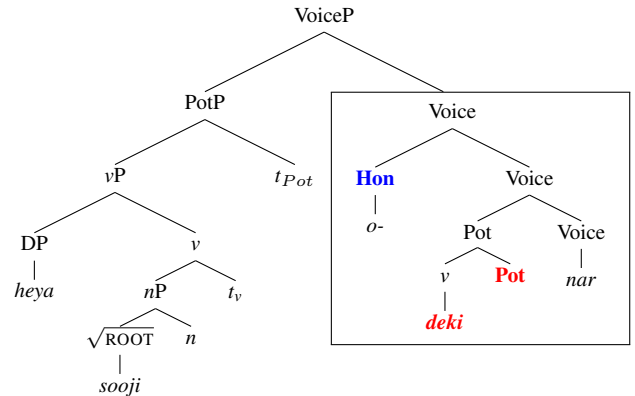
Chung (2009) observed that there exists a similar “dual suppletion” in Korean, where honorific suppletion blocks negative suppletion. Choi & Harley (2016) argued given the cyclic nature of Vocabulary Insertion (Bobaljik, 2000) that Hon is more local to suppletive verbs than Neg in Korean.

**Proposal:** Extending Choi & Harley’s (2016) insight from Korean to Japanese, we propose that suppletion is modeled as Vocabulary Insertion (VI) in Distributed Morphology (Halle & Marantz, 1993) and Pot is more local to suppletive verbs than Hon in Japanese. In heavy verbs (4a), root suppletes and undergoes head movement up to Voice generating the complex head (indicated as **box**), where root suppletion is locally triggered by Pot (the intervening little *v* is “pruned”; Embick, 2010). In light verbs (4b), little *v* suppletes and moves to Voice with roots stranded (e.g. *sooji* ‘clean’), which is only possible when roots are already categorized by little *n* (Sugimura, 2012; Tagawa, 2014). Hon is “dissociated morpheme” (Bobaljik, 2008; Choi & Harley, 2016) inserted post-syntactically before VI and left-adjoined to Voice, deriving the correct word orders.

(4) a. *Heavy verb structure*



b. *Light verb structure*



**Japanese “suppletion” = suppletion?:** Borer (2014) may question whether apparent “suppletion” in Japanese is just an alternation of two independent synonymous lexemes (e.g. *kill* vs. *massacre*). However, as argued by Harley (2014) and Choi & Harley (2016), this possibility can be falsified by suppletion with idiomatic interpretation, because the same idiomatic interpretation is not expected for different lexemes (e.g. <sup>OK</sup>*kill two birds with one stone* vs. \**massacre two birds with one stone*). Crucially, potential and honorific suppletion is available with idiomatic interpretation in Japanese (e.g. *kuti-ni suru* ‘eat’), meaning that Japanese “suppletion” is really suppletion:

(5) *Suppletion with idiomatic interpretation*

Saito-sensei-ga natto-o kuti-ni {**deki**|**nasar**}-ta.

Saito-Prof-Nom natto-Acc mouth-Dat {do.POT|do.HON}-PAST

‘Prof.Saito could eat natto.’

**Conclusion:** If the proposal of this paper is correct, there are several theoretical implications. First, Japanese suppletion suggests that root suppletion does exist, supporting phonology-free syntax (Haugen & Siddiqi, 2013; Harley, 2014). Second, blocking of honorific suppletion by potential suppletion, in concert with the cyclic nature of VI (Bobaljik, 2000), strongly indicates that Hon is higher than Pot in Japanese clausal architecture. To sum, “dual suppletion” uniquely attested in Japanese and Korean should provide the novel insight to morphosyntactic theories in the future.

**Selected references:** Choi, J. & Harley, H. (2016). Honorification in low and high places and its implications to the clausal architecture in Korean.; Chung, I. (2009). Suppletive verbal morphology in Korean and the mechanism of vocabulary insertion.; Ivana, A. & Sakai, H. (2007). Honorification and light verbs in Japanese.; Sugimura, M. (2012). Root vs. *n*.; Tagawa, T. (2014). Cycle-sensitive suppletion in Japanese.

## 日本語の語彙的複合動詞における他動性調和の原則と語構造

キーワード：日本語, 生成文法, 語彙的複合動詞, 他動性調和の原則, 自他交替

本研究では、日本語の語彙的複合動詞の自他交替の観点から「他動性調和の原則」（影山 1993）を見直し、語彙的複合動詞の構造が二種類存在することを論じ、さらに同原則は一方の構造に対してのみ適用されることを示す。

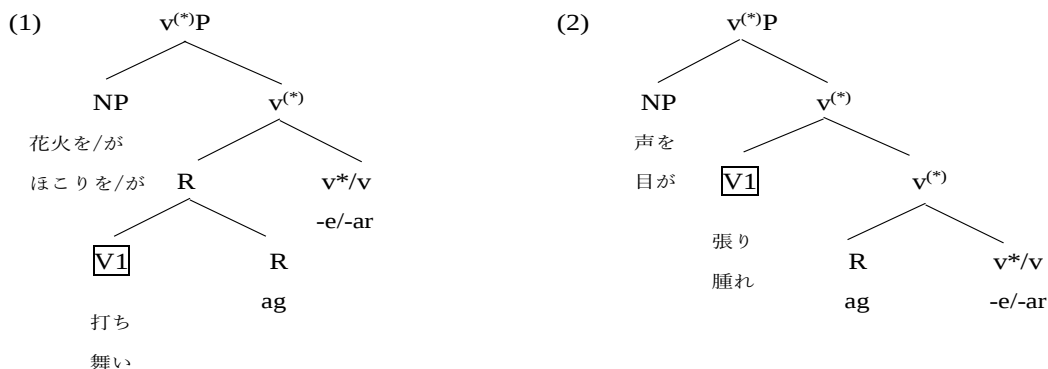
他動性調和の原則とは、「複合動詞 V1+V2 において、V1 と V2 は、外項の有無に齟齬があってはならない」（斎藤 2014）とする原則である。例えば、V1 が外項をもつ「押す」の場合、同じ外項をもつ V2 「倒す」を結合することはできる（「押し倒す」）が、外項をもたない V2 「倒れる」を結合することはできない（「\*押し倒れる」）。ここで注目したいのは、この原則には反例が少なくないということである。同原則に従えば、外項をもつ V1 「打つ」ともたない V2 「上がる」では複合動詞は形成不可能なはずであるが、実際には「打ち上がる」という語は容認可能である。

こうした状況を念頭に置いて先行研究を見る。まず Saito (2016) は他動性調和の原則の説明として、 $v^*/v$  はそれぞれ V1 と V2 の両方と選択関係になければならないと仮定し、例えば  $v^*$  の場合 V1 と V2 の両方が他動詞になると主張している。しかし、 $v^*/v$  が主要部でない V1 と選択関係を結ぶという仮定は不自然である。さらに同原則の反例については言及されていない。また史

(2015) は語彙的複合動詞が自他交替する要因は V1 の語彙的意味が希薄化する（語本来の意味が薄れる）ためであると論じ（cf. 影山 2013）、「打ち上がる」などの他動性調和の原則の反例の説明を試みている。しかし実際には「突き刺さる／突き刺す」「積み重なる／積み重ねる」などの例のように V1 の語彙的意味が希薄化していないのにも関わらず自他交替する語彙的複合動詞は多数存在する。したがって語彙的複合動詞の自他交替の要因を V1 の希薄化のみで説明することはできないと考える。

そこで本研究では、まず語彙的複合動詞を自他交替の可否と V1 の動詞の種類によって 4 つのタイプに分類し、分散形態論（Distributed Morphology, DM cf. Embick & Noyer 2007）の仮定（動詞は Root と機能範疇  $v$  から成る）を用いることにより語彙的複合動詞の内部構造が二種類存在することを提案する（ただ

し、以下では V1 が V2 を修飾し手段・原因・様態などを表す複合動詞のみを扱う)。分散形態論の仮定のもとでは、修飾の機能をもつ V1 が V2 に付加する場合、(1)のように R に付加する場合と(2)のように v に付加する場合が考えられる。



(2)では V1 が v(\*)の投射に付加しているため v\*/v との間に選択関係が生じる。すなわち V1 に動作主性があれば [+CAUS] の v\*を選択して「手段」を表し（「張り上げる」）、なければ [-CAUS] の vを選択して「原因」を表す（「腫れ上がる」）。したがって、(2)の構造では自他交替が起こらない。一方、(1)では V1 が R に付加しているため v\*/v との間に選択関係は生じない。したがって、自他交替が起こり得る。その場合 V1 は R を修飾するので「様態」を表す（「打ち上げる／打ち上がる」など）。結局、他動性調和の原則が成立するのは(2)の場合のみであるといえる。今後は、「補文関係」（影山 2013）を表す語彙的複合動詞（e.g. 見逃す、死に急ぐ）の構造についても十分に検討していきたい。

<参考文献>

Embick, D & R. Noyer (2007). Distributed Morphology and the syntax-morphology interface. In *The Oxford Handbook of Linguistic Interfaces*. Oxford University Press.／影山太郎 (1993).『文法と語形成』ひつじ書房.／影山太郎 (2013).「語彙的複合動詞の新体系—その理論的・応用的意味合い—」『複合動詞研究の最先端 謎の解明に向けて』3-46. ひつじ書房.／斎藤衛 (2014).「複合動詞の形成と選択制限 他動性調和の原則を手掛かりとして」『複雑述語研究の現在』ひつじ書房.／Saito, Mamoru (2016). “(A) Case for Labeling: Labeling in Languages without  $\phi$ -feature Agreement,” *The Linguistic Review* 33: 129-175.／史曼 (2015).「語彙的複合動詞の自他交替について」『語彙意味論の新たな可能性を探って』開拓社.

## コントロール述語の語彙意味論

**キーワード** コントロール 責任性 de se 態度 語彙意味論 形式意味論

**問題の所在** コントロールは定形・非定形 (finite vs. non-finite) の区別が密接に関与しているとされるが、通言語的には、定形節にも観察されることが明らかにされている (Zec 1987 等)。日本語にも定形節におけるコントロールが存在し、その定形節コントロールを引き起こす要因については、補文の時制的特徴（補文述語の時制形態）が挙げられてきた (Fujii 2006 等)。その中でも、Fujii (2006) は「コントロールは補文述語がルとタで自由に交替できない」という一般化を提出しているが、この一般化には、「太郎は英語が{話せない/話せなかった}ことを後悔している」のようにルタ交替が可能であっても義務的コントロールとなる述語があることなど、例外や説明できない事実が多い。

**議論の流れ** 本発表では、コト節を選択する述語の意味的特徴を詳しく分析し、コト節補文構文においては、補文を選択する述語の意味がコントロールを決定づけているという提案をする。そして、コントロール述語の意味を形式意味論の手法に基づいて記述する。

具体的には、「de se 態度」(Chirchia 1989)と「責任性」(Farkas 1988)の概念から発想を得て、コントロール述語は以下の二点を補文事態に要求する述語であると主張する。

- (1) a. 行為/経験主体が補文事態を自分自身に関わることと認識している。
- b. 行為/経験主体の何らかの意志的行為（あるいはその欠如）が、補文事態の成否を左右する主要な要因の一つとなっている。

例えば、含意述語でありコントロール述語である「失敗する」は補文事態 P の不成立を含意するが、それに加え、行為/経験主体 c が P の成立の必要条件である何らかの意思的行為 A を行ったという前提を持つ。また、前提的述語である「後悔する」は、補文事態 P の成立を前提とし、それに基づき、c が  $\sim P$  の十分条件である（つまり、それを行えば P を防ぐことができたような行為である）、実際には行わなかった意思的行為 A を行うことが望ましかったと認識しているという意味を表す。このように、コントロール述語の意味の中核には、前提 (presupposition) あるいは含意 (entailment) として (1a,b) が必ず関与している。

こうしたコントロール述語における「de se 態度」や「責任性」といった意味

的特徴は、それぞれ非 *de se* 解釈、責任性の不在を強要する「それと知らずに」と「不可抗力で/不可抗力だが」の副詞句（節）のテストで確かめられる（以下(2,3)において、それぞれ *a* がコントロール述語、*b* が非コントロール述語）。

(2) *a*. \*健<sub>i</sub>はそれと知らずに[ $\phi_{i/*j}$  市長選挙に立候補すること]を決心した。

*b*. 健<sub>i</sub>はそれと知らずに[（自分が） $\phi_{ij}$  市長選挙に立候補すること]に反対した。（コンテキスト：記憶喪失に陥った健は、自分の所信表明のビデオを見て、「あいつが立候補するなんて絶対反対だ」と猛烈に怒っている。）

(3) *a*. \*健<sub>i</sub>は、不可抗力だったが、[ $\phi_{i/*j}$  会議に遅れたこと]を後悔している。

*b*. 健<sub>i</sub>は、不可抗力だったが、[ $\phi_{ij}$  会議に遅れたこと]を残念に思っている。

**結論** 定形節におけるコントロールは、コントロール述語の意味的特徴により、決まる。そして、これらの述語に共通する意味的特徴は、上記の(1)のように記述できる。こうしたコントロール述語の意味的特徴は、Farkas (1988) や Gamerschlag (2007) らが、「責任性」や「bring about 関係」といった概念で捉えようとしてきたものであるが、こうした概念は、補文事態 *P* 自体の実現に関する「意図性」により規定されており、「後悔する」「失敗する」などの一部のコントロール述語の意味を正確に捉えきれていない。本発表の記述であれば、コントロール述語の意味的特徴を包括的に捉えられる。本研究の提案は、コントロール現象に対する新たな視点を提供するとともに、語彙意味論の新たな可能性を示唆している。

**参考文献** Chierchia, Gennaro (1989) Anaphora and Attitudes de se. In Bartsch, Renate, Johan van Benthem, and Peter van Emde Boas (eds.), *Semantics and Contextual Expressions*. pp. 1-31. Dordrecht: Foris./ Farkas, F. Donka (1988) On obligatory control. *Linguistics and Philosophy* 11-1, pp. 27-58./ Fujii, Tomohiro (2006) Some Theoretical Issues in Japanese Control. Ph.D. dissertation, University of Maryland./ Gamerschlag, Thomas (2007) Semantic and structural aspects of complement control in Korean. *ZAS Papers in Linguistics* 47. pp. 81-123./ Zec, Draga (1987) On Obligatory Control in Clausal Complements. In Masayo Iida, Stephen Wechsler, and Draga Zec, (eds.), *Working Papers in Grammatical Theory and Discourse Structure, vol. I: Interactions of Morphology, Syntax, and Discourse*. pp. 139-168. Stanford, CA: CSLI .

佐野哲也（明治学院大学）  
形態論と言語発達研究の接点

要旨：本発表では、言語発達研究において、受身接辞と非対格接辞の形態的なコントラストが研究プロジェクトのカギとなる事例を取りあげます。具体的には、次の例文のコントラストを中心に扱います。

- （１） ぞうがぶたにつかまえられた。
- （２） ぞうがぶたにつかまった。

（１）と（２）は主題関係は同じですが、接辞の形態が（１）では受身接辞、（２）では非対格接辞と異なります。このコントラストを利用して、２つの言語発達研究にあらたな貢献をすることをこころみます。まず第一に、目的語位置から主語位置へのA移動の発達における成熟仮説(Borer and Wexler1987)について、先行研究にはなかった観察をくわえます。また、第二に、日本語の主格目的語の格付与の発達を取りあげ、そこにみられる遅れが意味的ではなく統語的な理由によるものであるという仮説を、（２）を統制群に利用した実験データにもとづき提案します。

日本語・中国語教育におけるアスペクト複合動詞の習得  
～日本語・中国語学習者コーパスにみられる非用と誤用～

キーワード：アスペクト複合動詞、第二言語習得、学習者コーパス、  
時間認知の有界性、統語構造と語構造の平行性

日本語と中国語は、ともに、豊富な複合動詞の体系をもつ言語であるが、第二言語習得において、日本語と中国語の複合動詞は、どのように習得されるのだろうか。

本発表は、中国語母語話者による日本語のアスペクト複合動詞の習得を、日本語母語話者による中国語のアスペクト表現の習得と比較し、中国語と日本語における複合動詞に反映されている統語構造の相違、さらに、時間認知の「有界性」(boundedness)の相違を論じる。

本発表で使用する学習者コーパスは、以下のサイトで公開されている日本語学習者コーパス及び中国語学習者コーパスである。

<http://ngc2068.tufts.ac.jp/corpus/>

中国語母語話者日本語学習者コーパスでは、日本語において出現頻度数も高い「アスペクトを表す複合動詞」(e.g. 将然相：～かける/かかる, 始動相：～だす, 完結相：～上げる/上がる)等の非用が顕著である。

一方、日本語母語話者による中国語学習者コーパスでは、アスペクト表現の誤用、すなわち「実現性を表す“結果補語”（結果複合動詞の後項部分）の脱落」及び「未実現性を表す助動詞<会 hui>の脱落」が顕著である。

中国語のアスペクト複合動詞は、結果複合動詞として、実現した事象を表わすのが原則である。これに対して、日本語のアスペクト動詞は、目的語を補文とする複合動詞が基本構造で、「～かける/かかる」のように、未完結事象の将然相を表す複合動詞も存在する。玉岡・初(2013:416)で示唆

されているように、中国語母語日本語学習者にとっては、中国語には存在しない、未完結事象の将然相を表す「～かかる/かける」といったアスペクト複合動詞の習得難易度は高い。

一方、日本語母語中国語学習者の場合は、「事象が実現したか、未実現か」という事象の時間的「有界性」(boundedness)、即ち「完結」対「未完結」を区別する結果補語<-到 dao> <-成 cheng> <-完 wan>の産出が、英語母語話者中国語学習者・中国語母語話者に比べて、著しく出現頻度が低い。さらに、未実現事象に使われる蓋然性を表す助動詞<会 hui>の脱落も、超級学習者になっても改善せず、「永遠の誤用」として化石化する現象がみられる。

結論として、中日語間の「時間認知の有界性」の相違は、以下のような類型的相違として説明可能である。中国語は、「実現した事象」か「未実現の事象か」という「有界的認知が卓越」している。これに対して、日本語は、「過去/非過去」という認知はあっても、実現事象か未実現事象かという区別が卓越していない「無界的認知型」で、時間構造の認知においては、「無界的」(unbounded)である。そして、中日語間の時間認知が「有界的」か「無界的」か、という類型的相違が、相互の言語のアスペクト複合動詞の習得を困難にし、誤用・非用を生み出しているのである。

#### 参考文献

影山太郎. 2013「語彙的複合動詞の新体系-その理論的・応用的意味合い-」

『複合動詞研究の最先端－謎の解明にむけて』 3-46. 東京: ひつじ書房.

玉岡賀津雄・初相娟. 2013「中国人日本語学習者の語彙的複合動詞の習得に影響する要因」 影山太郎編.『複合動詞研究の最先端－謎の解明にむけて』 413-430. 東京: ひつじ書房.

## 外来語動名詞の分類と借用によるずれ

田川 拓海（筑波大学）

現代日本語（共通語）において、外来語動名詞（例：コピーする）は無視できないほどのサイズの語彙を形成していると推測されるが、漢語動名詞に比べると基本的な記述についてすらまだ研究が少なく、その実態には不明瞭なところが多い。

本発表では、先行研究による外来語動名詞の収集・認定方法、問題点および実際に得られた語彙と自他を基準とした分類について整理し、さらに語彙的アスペクト等の観点から詳細な分類を試みる。

また、データを広く収集したことから見えてくる問題として、借用によって生じる原語（主に英語）とのずれについて論じる。具体的には、**1)** 動詞として用いた場合の自他が日英語でずれるケースがあること（例：“*hit*”と「ヒットする」）、**2)** 英語においては不変変化詞 (*particle*)あるいは前置詞だが日本語には動名詞として借用されているものがあること（例：ダウンする）、複合的な外来語動名詞（例：ヒートアップする）にはこれらの要素が含まれているものが多いことを指摘し、関連する要因についてそれぞれ検討する。

## 英語「移動」動詞の語彙的使役化

キーワード：語彙概念構造、移動様態／移動推進、推意

本発表では、英語の「移動」動詞の使役化について、影山・由本（1997/2001）と影山（2000）を批判的に検討し、以下の3つの主張を行う。

1. 移動推進動詞（e.g. run）の使役化は原因項の追加によって生じる
2. 移動様態動詞（e.g. roll）と移動推進動詞との間に本質的な差はない
3. 動詞に含意されている意味と推意とを区別するべき

影山（2000）は影山・由本（1997/2001）で提案されたLCSを採用し移動推進動詞の使役化が2パターンの項のすり替えによって生じると主張した。

(1) a. 移動そのものの様態（roll, slide など）

[x MOVE<manner> [Path ]]

b. 移動を推進する動作様態（run, walk など）

[xi ACT<manner>] CAUSE [xi MOVE [Path ]] (影山, 2000, p. 49)

(1b)のLCSでは項が2度現れるため、ACT項ですり替えが生じると「介添え」の読みを持つ他動詞文（e.g. The horse jumped the horse. → The jockey jumped the horse）が、MOVE項で生じると「強制」の読みを持つ文（e.g. The jockey jumped over the fence. → The jockey jumped the horse over the fence.）が生成される。

ところが、この分析には2つの問題点がある。まず、2ヶ所でのすり替えを仮定すると元の自動詞文が異なってしまう点である。介添えの場合、ACT項をすり替えるため、元の自動詞文の主語は他動詞文の目的語であるが、強制の場合、MOVE項をすり替えるため元の自動詞文の主語は他動詞文の主語である必要がある（上記の下線部分を参照）。このことは、2つの読みが実際にあるにせよ、動詞が描写する動作を主に行っているのが他動詞文の目的語であることを考慮すると、項のすり替えは妥当な分析とは言い難い。次に、2つの読みをLCSで説明しようとしている点である。影山（2000, p. 55）でも言及があるが、これらの読みは語用論的に推意として導出されるものである。例えば、

(2) The jailer walked a prisoner to the gate.

という文は典型的には2つの項に対する世界知識によって強制読みが生じるが、この囚人が脚を怪我しているという場合には介添え読みが生じる。以上より、介添えと強制に対応する2つのLCS表示は必要なく、項のすり替え分析も先述

した問題点を含むため採用すべきでない。このことから移動推進動詞の使役化は単に原因項の追加によって生じると考えるのが妥当である（主張 1）。

影山・由本（1997/2000）は(1a, b)を区別する根拠に①移動様態動詞は移動を含意するが移動推進動詞は移動を含意しない②他動詞文で移動様態動詞は随伴の意味がでない、などを挙げている。ところが、次に示すようにランニングマシンやトレッドミルの上でという文脈であれば移動はキャンセルされるため、必ずしも①は支持されない。

(3) He rolled for two minutes but he didn't move at all.

また、移動様態動詞も随伴の意味を生成するため、②も支持されない。

(4) The car rolled from the deep mud. / We rolled the car from the deep mud.

よって、動詞に含意された意味としての LCS によって移動様態と移動推進を区別する必要がなくなり、両者に意味上本質的な差はないと言える（主張 2）。

このことから、両者の LCS は[x ACT<sub><manner></sub> ]のように単純化される。

このように LCS を単純化した場合、随伴の意味が MOVE によっては説明されないことになるが、随伴の意味は使役を元に推意として生じると考える。状態変化の使役事象の場合（e.g. Taro broke the window）、有生物から無生物への使役、かつ、結果事象は短時間で生じるのに対し、使役移動の場合、有生物から有生物への使役、かつ、結果事象は比較的長時間で生じる。両事象とも使役事象としては同じ構造を持つが、以上のような参与項と事象に対しての世界知識から、結果として前者は「破壊行為」、後者は「随伴」の推意が導出される。

以上のように、随伴及び介添え・強制は推意として生じると考えることで移動様態動詞と移動推進動詞の LCS を単純化し、(3)や(4)などの新たなデータを説明できる。これらの分析はレキシコンの情報のうち、動詞に含意されている意味と語用論的に導出される推意とを区別することに等しく、適切な動詞の意味記述に貢献すると考える（主張 3）。

#### 参考文献

影山太郎・由本陽子. (1997/2001). 『語形成と概念構造』 東京: 研究社.

影山太郎. (2000). 「自他交替の意味的メカニズム」 丸田忠雄・須田一好（編）

『日英語の自他交替』（pp. 33-70）. 東京: ひつじ書房.

【タイトル】 強調的情報焦点移動と Evaluative Morphology の接点をめぐって

【キーワード】 焦点移動, 新情報, 話し手の評価, 不変化詞, Evaluative Morphology

**1. 研究背景** 生成文法理論の Cartography の枠組みにおいて, Rizzi (1997) は分離 CP 仮説 (Split CP Hypothesis) を提案し, 文の CP 領域は, 文タイプを入力する Force, 話題を表す Topic, (対比) 焦点を表す Focus, そして, 文の定形・不定形を入力する Finite といった機能範疇階層に分かれるとしている。一方, Cruschina (2011) は, シチリア語をはじめとするロマンス語において, 「新情報+話し手の評価 (e.g. 驚き・意外性)」を伴う焦点移動現象 (以下, 強調的情報焦点移動) が観察されることを踏まえ, Focus の階層を, 対比焦点解釈を担う CFoc (Contrastive Focus) と強調的情報焦点解釈を担う Emphatic IFoc (Information Focus) に分ける提案をしている。

Cruschina (2011) は, 強調的情報焦点が担う「新情報+話し手の評価」という2つの意味的側面の内, 後者の「話し手の評価」は, 形態統語的に保障されるものではなく, 新情報焦点の指示内容と (ある特定の会話場面における) 話し手・聞き手の知識状態の相互関係によって生じる語用論的要因に帰されると提案している。一方, Shimada and Nagano (2016) は, 強調的情報焦点解釈における「話し手の評価」は, Evaluative Morphology に由来すると提案している。Evaluative Morphology とは, イタリア語において観察される指小辞や話し手の主観的評価が含意される形容詞 (e.g. gigantic) とその修飾関係 (cf. (1)) を取り扱う研究分野である。Shimada and Nagano の仮説に従うと, 強調的情報焦点解釈は, 話し手の評価が含意される文法要素が, CP 領域の [Spec, IFocP] に移動することによって文法的に保障されるということになる。

- (1) a. Your shoes are (downright, positively) (gigantic, gorgeous).  
b. ?? Your shoes are (downright, positively) (big, pretty). (Morzycki (2012:568))

**2. 問題の所在と主張** 上述の Shimada and Nagano (2016) の仮説は, 強調的情報焦点移動と Evaluative Morphology の接点を示唆している点で興味深いものの, 具体的に, どのような言語現象によって経験的な支持が得られるのか, という点について十分な議論がなされていない。この点を踏まえ, 本研究発表では, ドイツ語の Verb second (V2) 現象における不変化詞の移動現象を取り上げ (Trotzke and Quaglia (2016)), 当該現象が Shimada and Nagano の仮説を支持すると主張する。

**3. ドイツ語の不変化詞移動** Trotzke and Quaglia (2016) は、ドイツ語における不変化詞の文頭移動を伴う V2 文が、新情報焦点（文焦点疑問文への回答）と話し手の評価（e.g. 驚き）の両方の意味的特性を担うことを観察している（cf. (2)）。

(2)       Stell Dir vor! ('Guess what!'):

RAUS       hat   Costa Rica   die   Engländer   geschmissen!

PART(out) has   C. R.           the   English.PL   thrown

'The team of Costa Rica kicked out the English team.'

(Trotzke and Quaglia (2016:119))

Trotzke and Quaglia は、(2) のタイプの V2 現象の文頭位置に現れる不変化詞は、話し手の評価を伴うタイプに限定されると議論している。前節の (1a, b) の対比は、話し手の主観的判断に基づく極度修飾表現（e.g. downright）の修飾対象は、話し手の主観的判断を伴う極度表現（e.g. gigantic）でなければならないことを示す（Morzycki (2012)）。この修飾関係を踏まえ、Trotzke and Quaglia は、ドイツ語における話し手の主観的判断を伴う極度修飾表現（regelrech 'downright'）と共起するタイプの不変化詞（e.g. raisschmeißen 'kick out'）と共起しないタイプの不変化詞（e.g. raus-bringen 'publish'）の存在を指摘し、前者の（話し手の主観的判断を伴う）不変化詞のみが不変化詞の文頭移動を伴う V2 現象に生起することを指摘している。このような移動する不変化詞に対して課される制約は、Shimada and Nagano (2016) の仮説を裏付けるものと考えられる。

**4. さらなる拡張** 本発表では、第3節の議論を、英語における不変化詞の前置を伴う場所句倒置文（e.g. Out leaked a confidential police report!）に拡張し、当該現象からも、Shimada and Nagano (2016) の仮説を経験的に支持する証拠が得られると議論する。

**参考文献** / Cruschina, S. (2011) *Discourse-Related Features and Functional Projections*, OUP, Oxford. / Morzycki, M. (2012) "Adjectival Extremeness: Degree Modification and Contextually Restricted Scales," *NLLT* 30, 567-609. / Rizzi, L. (1997) "The Fine Structure of the Left Periphery," *Elements of Grammar: A Handbook of Generative Syntax*, ed. by L. Haegeman, 281-337, Kluwer, Dordrecht. / Shimada, M. and A. Nagano (2016) "Mirativity and Focus in DP," paper read at the Omolouc Linguistic Colloquium 2016. / Trotzke, A. and S. Quaglia (2016) "Particle Topicalization and German Clause Structure," *Journal of Comparative German Linguistics* 19, 109-141.

## 統語コーパスと言語研究－構文検索ツール NPCMJ Explorer からの視点－

キーワード：統語コーパス、ツリーバンク、統語論、意味的、記述文法

**【発表の目的】** 本発表は、統語・意味解析コーパスが言語研究にいかに関与するかを探る試みの一端として、NINJAL Parsed Corpus of Modern Japanese (NPCMJ)の検索インターフェースである NPCMJ Explorer の開発の中で見えてきた論点を報告し、それに基づく提案をすることを目的としている。

**【研究の背景】** NPCMJ とは、現在国立国語研究所で開発中の、現代日本語の文に統語・意味解析情報を付加したコーパスである。複雑な統語構造の指定ができる強みを活かした言語研究への活用が期待されている。しかし、豊富な統語・意味情報を持つコーパスには、検索言語の習得に時間を要するという困難が存在する。そこで我々は、特別な言語処理技術を持たない一般の文法研究者にも利用しやすいインターフェースの開発に取り組んでいる。2018 年 3 月に  $\beta$  版をリリースした NPCMJ Explorer は、あらかじめ用意された検索式によって、日本語文法において主要と考えられる現象を含んだ NPCMJ の用例文を簡単に参照できるツールである（検索項目は益岡・田窪（1992）の節項目に基づいて作成した）。このツールの開発を通じて、統語・意味解析コーパスを用いて記述的に重要な日本語の文法項目を検索する際に強みとなる部分、そして課題となる部分の双方が見えてきた。本発表では、これらの点について報告する。

**【得られた結果】** NPCMJ Explorer で用意することのできた文法項目は、益岡・田窪（1992）の 136 の節項目のうち、74 項目、つまり半分程度であった。NPCMJ で採用されているアノテーションにうまく適合する文法現象は、日本語の直接受身と間接受身の違いや、連体修飾節における内の関係と外の関係の違いといったものである。これは、NPCMJ の設計が述語論理を基盤とした意味解釈システムに基づいていることに起因している。上述の現象は、表層的な構造の上では非常に似通っていながらも、真理条件的な意味において区別される。一方で、真理条件的な意味の違いとして十分に表すことができない現象に関しては、NPCMJ のアノテーションでも区別されていないことが多い。例えば、主題のハと対比のハの区別にも関わる「とりたて詞」という範疇や、副詞や副詞節の詳細な意味の分類などに関しては、益岡・田窪（1992）をはじめとする多くの日本語記述文法書において主要な事項として扱われているが、NPCMJ では直接対応す

るアノテーションがない。このため、NPCMJ Explorer の設計においては、これらの現象に関しては語彙的な要素をリストアップするなどして擬似的に実現するか、あるいはその区別に関しては検索項目を用意することを断念した。

**【考察】** NPCMJ Explorer の開発を通して明らかになった統語・意味解析コーパスと記述文法研究の対応関係という観点から、コーパス開発と言語研究の連携の可能性と必要性について提案する。まず、真理条件的な意味に関わる文法現象に関しては、NPCMJ のアノテーションと非常に相性がよいため一般的に検索が容易であることが多いことが指摘できる。これにより、これまでに得られた研究成果に対してサポートとなるデータを提供することや、見過ごされてきた分析の観点や現象を見つけ出す質的な分析へとつなげることも可能である（このような趣旨の研究としては、既に Kubota & Kubota (2018), Suzuki (2018) などの成果が出ている）。特に、内省のみに頼った分析に偏りがちな理論研究の分野にとっては大きな貢献となることが期待される。また、真理条件的な意味に関わらない現象については、今後、意味論・語用論の理論の整備に関して、コーパス開発と言語研究がより有機的に結びついて発展していくために取り組むべき課題を浮き彫りにしていると考えることができる。課題として上に挙げた「とりたて」の概念について、近年、コーパス開発の成果に基づいて、より普遍性の高い情報構造の概念から捉え直す試み (Miyauchi et al. 2018) がなされていることなどが、このことを示す典型例として挙げられる。このように、コーパス開発と言語研究の相互発展に向けた問題提起として捉えられる本発表の成果は、両分野において広く共有されるべきものであると考えられる。

**参考文献：** Kubota, Yusuke and Ai Kubota (2018) “Using a parsed corpus for linguistic research: A case study on the Coordinate Structure Constraint in Japanese,” MS., <https://ling.auf.net/lingbuzz/003961>.／益岡隆志・田窪行則 (1992) 『基礎日本語文法－改訂版－』 くろしお出版, 東京.／Miyauchi, Takuya, Masayuki Asahara, Natsuko Nakagawa and Sachi Kato. (2018) “Information-Structure Annotation of the “Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese” Hasida, Kôiti and Win Pa Pa (eds.) *PACLING 2017*, pp.155-165.／Suzuki, Ayaka. (2018) “Temporal interpretations and tense forms of the toki-clause.” Presented at ELSJ 11th International Spring Forum, Hokkaido University.